



حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان  
وه‌زاره‌تی پلان‌دانان  
ده‌سته‌ی ئاماری هه‌ریمی کوردستان

## پوخته‌ی هه‌لسه‌نگاندنی بازاری کارو شیکردنه‌وه‌ی کارامه‌بیه‌کان 2017

نیسانی 2019

ده‌سته‌ی ئاماری هه‌ریمی کوردستان

ئاو‌نیشانی ساینی ئه‌لکترونی: [www.krso.gov.krd](http://www.krso.gov.krd)

لاپه‌ره‌ی فه‌رمی: [contact@krso.gov.krd](mailto:contact@krso.gov.krd)

ته‌له‌فۆن: 0964 (0)750 896 31 43

0964 (0)66 255 91 70

## پوختەى ئەنجامە سەرەكییەكان

### هەئسەنگاندنى بازارى كارو شىكردنەوہى كارامەییەكان

هەئسەنگاندنى بازارى كار و شىكردنەوہى كارامەییەكان بریتىیە لە زنجیرەییەكى هەشت راپۆرتى لەبارەى ئەو كەرتە ئابوریە سەرەكییانەى كە لە عێراق و ھەری كوردستان دەستنیشان كراون، كە لە لایەن یونسكو ئامادەكراوە لەژێر چاودێرى یەكیتی ئەوروپا كە پرۆگرامى چاكسازى لە فێركردن و راھینانى تەكنىكى و پىشەى پارەدار كردووە، بەھاوبەشى لەگەڵ حكومەتەكانى عێراق و ھەری كوردستان. مەبەست لەو راپۆرتانە بریتىیە لە ئاگاداركردنەوہى بریارەدەستەكان و ئەوانەى فێركردن و راھینان داين دەكەن سەبارەت بە پرسەكانى خستەروو و داواكارى لە كەرتە پىشەییەكانى ئابورى بۆ پەرەپێدانى باشتى راھینان و دەرڤەت بۆ خەلك (بەتایبەتى ئافرەتان و لاوان) بۆ چوونە نۆى بازارى كار و بەشداریكردن لە چالاكی ئابورى ڤەرمى و نافەرمى. توێژینەوہ و چالاكیەكانى كۆكردنەوہى داتا لە سالى 2017 و لە لایەن دەزگای ناوهندى ئامارى بەغدا و دەستەى ئامارى ھەرىم جیبەجى كراون و لە سالى 2018 ئامادەكردنى راپۆرتەكان كۆتایيان پێتووہ.

توێژینەوہ نووسینگەییەكان سەبارەت بە ھەر كەرتىك پشتيان بەستووہ بەو دۆكومېنت و ئامارانەى بۆ خەلك بەردەست بوونە؛ ھەرۆھە لەگەڵ ئەو دۆكومېنت و راپۆرتانەى كە لە لایەن دەزگاتەكان، دەزگا و رېكخراوہ پەيوەندیدارەكانەوہ پىشكەش كراون. لېكۆئینەوہ سەبارەت بە داينكردنى كارامەییەكان بۆ ھەر كەرتىك پشت بە داتاكانى دەزگاتى پەرودە، دەزگاتى كار و كاروبارى كۆمەلایەتى و ھەرۆھە دەزگاتى خویندىنەى بالآ و توێژینەوہى زانستى دەبەستت. ھەموو ھەولێك بۆ كەمكردنەوہى كێشەكانى تەواو بوون، یەكسانی و ئالوگۆرى داتا بەردەستەكان تەرخانكراوہ.

داتای جۆرى بۆ ئەم راپۆرتانە لە رینگەى چاوپىكەوتن لەگەڵ بەرپرسیانى دەزگاتى و نوینەرانى دەستە پىشەگەرەكانەوہ كۆكراونەتەوہ؛ لە ماوہى دوو رۆژ لە گفتوگۆكردن لەگەڵ ھەشت لە ئەنجومەنەكانى كەرتى ئەزمونگەرى كە بۆ پىشكەشكردنى تېروانىنى ھەردوو كەرتى گشتى و تايبەت پىكپىتران سەبارەت بە ئالنگارىیەكان و دەرڤەتەكانى ھەر كەرتىك. لەرینگەى دەزگای ناوهندى ئامار و دەستەى ئامارى ھەری كوردستان روویۆتێك بۆ كۆمپانىاكان لە ھەر كەرتىكدا (جگە لە كەرتى نافەرمى) لە ھەشت پارێزگای عێراق و ھەری كوردستان ئەنجامدراوہ.



### كەرتى كشتوكال

زۆربەى كىلنگەكان لە عێراق بریتين لە كىلنگەى بچووكى خىزانى تىكەل و زۆربەى كارەكان بۆ كرىكارى كارامە و نىمچە كارامەن. زۆربەى پىشە بالآكان لە نموونەى روویۆى 2017 بۆ كرىكارانى بواری سامانى ئاژەل بوو. بەپىچەوانەشەوہ، زۆربەى راھینانە كشتوكالىیە بەردەستەكان لە خویندىنەى بالآیە (بۆ ئاستە تەكنىكى و پىشەگەرەكان)، و زۆربەشيان لە چاندنى دانەوێلە پىسپۆرن و زیاترىش لە رووى تىۆرىیەوہ شارەزان نەك لە رووى كردارىیەوہ.

نەرىت واىە كە پەرەپێدانى كارامەییەكانى خىزانە جوتیارە بچووكەكان بواری كارى دەزگاتى كشتوكال بىت، لە دەرەوہى سیستەمى فێركردن

و رايھنن. لەم سالانەى دواییدا بېرە پارەى تەواو بۆ خزمەتگوزارییەکانى رێنمایىکردن و رايھننایى جوتیاران بەردەست نەبوو. لەگەڵ ئەوەشدا وەزارەتى کشتوكاڵ ژمارەىەكى زۆر دامودەزگای رايھننایى ھەبە کە وەکو پيويست سوودیان لى وەرەنەگىراو. وەزارەتى پەرەوەرە رايھننایى بە ژمارەىەكى بچووک لە فېرخوازە لاوھەکان دەکات لەسەر کارە کشتوكاڵیە بنچینەى و نىمچە کارامە و کارامەکان لە قوتابخانەکانى ئامادەى کشتوكاڵیدا. وەزارەتى خويندنى بالآ رايھننایى لەسەر ئاستە تەکنىكى و پيشەگەرییەکان پيشکەش دەکات، بە تايبەت بۆ کارەکانى کەرتى گشتى. وەزارەتى کار و کاروبارى کۆمەلایە تيش تەنیا رايھننایى بۆ بيکارە تۆمارکراوھەکان دەستەبەر دەکات تا ئاستى کارامەى، و رايھننایى بۆ کشتوكاڵ پيشکەش ناکات.

ھىچ وەزارەتێک رايھننایى فەرمى بڕوانامەدار پيشکەش بە فېرخوازانى گەورە ناکات ئەوانەى کە نە يانتوانیوھ بچنە پەيمانگا يان کۆلېژەکان، زۆرتر لەبەر ئەوەى کە ئەوان کيلگەکانيان دەکەوتتە ناوچە لادىيەکان، ھەر وھا بەھۆى ئەوەش کە پيداويستىيەکانى چوون بۆ خويندنى بالآيان نى، ھىچ داينکارێک رايھننایى لە ئاستى سەپەرشتىارى پيشکەش ناکات (لەدواى قۇناغى دواناوھەندى، پيش خويندنى بالآ)، چونکە ئەو ئاستە "پيشەگەرییە" دەکەوتتە نيوان بوارە تەقلیدیيەکانى فېرکردنى گشتى و خويندنى بالآ.

## کەرتى بيناسازى

پيشەکانى ديوارکردن و بەردتاشى، کړيکارانى بيناسازى و شوفېزانى ئۆتۆمبيلگەورە و لۆرى، دارتاشى و بۆرىچى و کړيکارانى کۆنکريت لە دە پيشە يە کەمەکانن لە عېراقدا. داتاكانى داينکردنى کارامەبىيەکانى ئەم راپۆرتە دەريدەخەن کە رايھننایى بۆ ھىچ بە کيلگ لەم کارە پيشەبىيانە لە عېراقدا دەستەبەر نەکراو؛ ھەرچەند بۆ دارتاشى لە ھەرىچى کوردستان پيشکەش دەکړت.

لە عېراق و لە ھەرىچى کوردستاندا، زۆرى رايھننایى لە ئاستى پيشەگەرى بوارى بيناسازى (وەزارەتى کار و کاروبارى کۆمەلایەتى و وەزارەتى پەرەوەرە) لەبارەى بەستانى کارەبايە، و بە شىوھەى گشتى، دوو لەسەر سې تىکراى دەرچووانى بوارى پەيوەست بە بيناسازى (لەسەر ھەموو ئاستەکان) لە ھەرىچى کوردستان ئەوانەن کە لە بوارى کارەبادا پەسپۆرپىان ھەبە. لە عېراق کارى کانزاكان (لەھىمکردن و تواندەنەو)، ئەندازەى شارستانى و روپيوى دووھم گەورەترين دوو بوارن بۆ رايھننایى، و لە ھەرىچى کوردستانيشدا دووھم گەورەترين بوارى رايھننایى بۆ پيشەکانى بيناسازى برىتيە لە روپيوى. ئەو بوارانەى کە کړيکارى کارامە و پيشەگەريان بۆ زۆرى کارەکانى بيناسازى پيويستن برىتين (بەلام سنوردار نەکراون) لە وەستايانى ديوار، کړيکارانى کۆنکريت، دارتاشان، وەستايانى بنمىچ، کاشىچىيەکان، بۆرىچىيەکان، بۆياغچىيەکان، شوفېزانى ماشىنە گەورەکان، زەوى ھەلکەن و بەکاربەرانى ئامپەرە گەورەکانى ھەلکەندن، سەر وەستايان و سەپەرشتىاران. ئەو پيشانە بە ژمارەى زۆر زياتر لە ئەندازيارانى بيناسازى، روپيوىيەکان، ئەندازيارانى تر و بەرپۆھەبەرەکان پيويستن.

لەبەر رۆشناى پيشىبينىکردنى چالاکى گەورەى بيناسازى لە نايئەبەىکى نىزىکدا، راسپاردەى ئەو دەکړت کە رايھننایى بۆ ژمارەىەكى بەرفرآوانترى پيشەکانى بيناسازى داين بکړت و پيشکەش بکړت. بە تايبەتى بۆ پيشە نىمچە کارامەکان و پيشە کارامەکان. دەبى پلاندا نان ھەرمى ھىزى کار لە بوارى بيناسازىدا رەچاو بکات. ھەموو پڕۆژەىەكى بناسازى پيويستى بە شارەزايى ژمارەىەكى کەم لە پيشەگەرانى ئاستى بالآ و ژمارەىەكى زۆر لە وەستاکاران و ژمارەىەكى زياتریش لە کړيکارانى نىمچە کارامە ھەبە.

## کەرتى ميو اندارى

بە رەچاوکردنى دامەزرآوھەکانى خواردن و خواردنەوھ لەم کەرتەدا، يە کەمى دە پيشە لە روپيوىيەکاندا برىتيە لە چيشتلينەرەکان، ھەويرکارەکان، پيشخزمەتەکان (گارسۆنەکان)، بەرپۆھەبەرانى خواردنگە، کاشىرەکان و ستافى پاککردنەوھى ناندین. ئەو پيشانەى کە لە بوارى ميوانخانەشدا لە دە خانەى يە کەمدان برىتين لە بەرپۆھەبەرانى ميوانخانە، پاسەوانانى ناسايش، پيشوازىکاران، ستافى جلشۆرى و پاککەرەوھەکان.

داتا کۆکراوھەکانى ئەم راپۆرتە بۆ داينکردنى کارامەبىيەکان نامازە بەوھ دەدەن کە رايھننایى زۆر کەم بۆ بازرگانى خواردن و خواردنەوھ دەستەبەرە؛ و ئەو رايھننایى کەمەش کە بەردەستە بە شىوھەى سەرھى برىتيە لە رايھننایى لە ئاستى بەرز لە بوارى گەشتوگوزار و بەرپۆھەبەردنى ميوانخانەکان.

روپيوى کارامەبىيە پيويستەکانى ئەم کەرتە لە عېراق و ھەرىچى کوردستان دەريدەخات کە پيويستىيەكى کەمى ھەستېکراو بۆ باشتکردنى کارامەبىيەکان لە ئارادايە. سەبارەت بە زۆرى ئەو پيشانەى ئاستيان نزمترە، خواھنکارەکان ئاستى رەزامەندى خويان لە کارامەبىيەکانى ستافەکەيان لە ئاستى گرنگبۆنى کارامەبىيەکە بەرزتر دەبين. خواھنکاران لەسەر بنچینەى تەمەن و رەگەز و ھەلسوکەوتى کاتى چاوپىکەوتن کړيکارەکانيان ھەلئەبۆرن، و لىھاتووى (واتە رايھننایى) بەقەدەر فاکتەرە ديمۆگرافى يان کۆمەلایەتییەکان يان پيشينەى کردارى بە گرنگ دانائين.

ئەو پېشېنبىيە كەمەي بۇ كارامەيىيە كانى ئەم كەرتە كراو پىشتىگىرى لە ئەداي بەھىزكراو ناكات بۇ گەيشتن بە ئاستى پېشېنبىيە كانى خزمەتگوزارى و ساخلىمەي خۇراك يان چېژى گەشتيارە نۆدەولەتتەيە كان.

### كەرتى زانىارىيە كان و پەيوەندىيە كان

گەوەرەترىن كەرتى لاوھكى تەكنەلۇجىيە زانىارى و پەيوەندىيە كان (ICT) لە عىراق برىتتەيە لە تۆرەكانى پەيوەندىكردن و تەلەفۇن. كارامەيى سالانەي دابىنكراو بۇ كەرتى (ICT) لە دامەزراوە فەرمىيەكانى فېزىكردن و راھىنانى پىشەي و تەكنىكى لەسەر ھەموو ئاستەكان، لە 11,000 دەرچوو زىاترە. زۆرتىن رېژەي دەرچوانىش برىتتەي لە دەرچووانى ئاست نىمى چاككردنەوھى كۆمپىوتەر لە قوتابخانەكانى وەزارەتى پەروەردە و سەنتەرەكانى وەزارەتى كار و كاروبارى كۆمەلەيەتى. پرۆگرامەكانى تەكنەلۇجىيە ئەلىكترۇنى دووھم گەوەرەترىن كۆمەلەيە دەرچووان پىكەدەھىيە؛ لە دواي ئەويش سىستەمەكانى كۆمپىوتەر و بەرنامەكانى تەكنەلۇجىيە زانىارىيە كان. كەمتر لە 1,000 دەرچووي سالانەش بۇ تۆرەكان، داتا بەس، سۆفتوئىر و پىشە مېدىيەيە كان بەرھەم دەھىتەن.

بۇ ھەيە كەمى ژمارەي دەرچووانى تۆرەكان. داتا بەس و سۆفتوئىر ھۆكارى سەرھكى بىت بۇ كەمى ئەو پىشەيە لە ھىزى كاردا، لە كاتىكدا كە واپىدەچىت كەلنىنك لە ھىزى كارى (ICT) لە عىراق لەم بوارانەدا ھەبىت، و بەلگە لە سەر خواستى كەرتەكە (كە لەلەيەن ئەنجومەنى كەرتە تاقىكراوە جىاوازەكانەوھە نۆتەرايەتېكراون) بۇ ئەو خزمەتگوزارىيە ھەيە كە بۇ پىشەكەشكردن رايان راھىنراون.

پىناچىت لېھاتوويە فەرمىيە كان لەلەيەن خاوەنكارانەوھە بەھايەكى بەرزيان بۇ دانرايىت، و لېھاتوويە كان پىوھرى بەرز نىن بۇ مەرجەكانى دامەزندان. سەرنجەكانى ئەنجومەنى كەرتى ئەزمونگەرى ئامازە بوە دەدەن كە دەرچووان "بۇ كاركردن ئامادەنن"، و رەنگە ئەمەش ھۆكارىك بىت لە پىشت ئەوھى كە لېھاتوويە كان رۇلئىكى گرىنگ لە وەرگرتى بىرپارەكانى تايەت بە دامەزندان ناگېرن. وا دەخەملىنرېت كە خاوەنكاران لە و باوھەدا نىن كە ھەبوونى لېھاتوويى ناپتە ھۆكار بۇ ئەوھى كارخاوتىك بەھاي زىاتر بىت لە و كەسەي كە لېھاتوويى فەرمى نىيە. ھەروەك لېھاتوويە فەرمىيە كانىش نىشاندەر نىن بۇ ئاستى پىشەي لە كەرتەكەدا. داتاكانى رووپوھەكە دەرىدەخەن كە كەسانى خاوەن ئاستىكى بەرزى لېھاتوويى فەرمى لە پۇستى ئاست نىمدا دەبىندىن، بە پىچەوانەوھەش رەنگە كەسانىك كە ئاستى لېھاتوويى فەرمى نىمىان ھەبىت پۇستىكى بەرپىسارىتتەيەن پىر كىرەبىتەوھە.

لە بواریكى وەك ICT كە بەخىرايى گۆرانكارى تىدا دەكرىت، دەبى بەرنامەكانى خوتىندن لە ماوھى كورتدا تازەبىكرىنەوھە (لەيەنى كەم ھەر 3 سال جارىك) بۇ ھىنانە ناوھەي پىشەچوونى تازە و بەردەوامبوون لە گەيشتن بە پىداوېستىيە گەشەسەندوھەكانى پىشەسازىيە كە.

### كەرتى نافەرمى

كەرتى نافەرمى گەوەرەترىن خاوەنكارە لە عىراق، كە دەرفەتى كار و ژيان بۇ مىليۇنان كەس دەپەخسىئى. نىكەي ھەموو كاركەرانى كەرتى تايەت لە كەرتى نافەرمىدا كاردەكەن.

تانوېوى كەرتى نافەرمى لە گەل ھەموو كەرتە نابوويەكان تىكەلە، بۇيە بواریكى دىارىكراوى بۇ راھىنان نىيە. لە عىراقدا ھەموو مەرجەكان بۇ گەشەسەندى كەرتى نافەرمى لە بارن، بۇيە دەكرى پىشېبى بىكرىت كە لە نايەندەي بەرچاويشدا گەشەي بەردەوام بىت.

ھەرچەندە كاركردن لە كەرتى نافەرمى رەوشىكى كۆمەلەيەتى نىم و داھاتىكى نابورى نىم ھەيە، لەپال خالە لاوازەكانى دىكەشدا، بەلام سەرچاوەي ژيان بۇ مىليۇنان كەس لە عىراق و ھەرئى كوردستان دەستەبەر دەكات، و بە خالى دەستپىك دادەنرېت بەرەو كەرتى فەرمى.

زۆر كار ھەن كە بە شىوھىەكى نافەرمى دەستپىدەكەن و ھەركاتىك سەركەوتوو بوون خۇيان تۆماردەكەن.

لە كەرتى نافەرمىدا، ئەو لاوانەي ئاستى خوتىندىان نىمە و ئەو خەلكەي بارودۇخى ناسەقامگىريان ھەيە و خەلكى ئاوارە، بە ھىزەوھ تىيدا دەردەكەون. دەبىت ئاستى پرۆگرامەكانى راھىنان لەسەر كەرتە نافەرمىيە كان ئەو لاوانە بە نامانچ بىكرىت كە خوتىندى دواناوەندىيان تەواو نەكردوھە.

خولە زۆر كورتەكانى راھىنان (كەمتر لە 6 مانگ) نابنە ماھى پەرەپىدانى ئەو كارامەيىيەكانى كە بۇ دامەزندان پىوېستىن. خولەكانى كورتى بواری كارامەيىيەكانى تواناكانى دامەزنان (وەك كارامەيىيەكانى كۆمپىوتەر، داھىنان لە كاردا، زمانى ئىنگلىزى) توانا دامەزندانى لاوان زىاد ناكات، جگە لەو كارامەيىيە پىشەيىيەكانى كە پىوېستىن بۇ چەند كەرتىكى دىارىكراو. بىچىنەيەكى پتەو لە كارامەيىيە پىشەيىيە تەكنىكىيەكان و كۆمەلە كارامەيىيەكى تازەي دامەزندانىش پىوېستىن.

## كەرتى بەرھەمپنەن

گرفتى سەرھەكى ئەم كەرتە لەووداھە كە تواناى كىپرېكى لەگەل بەرھەمە بىيانىيەكان نىيە كە ھەرزانتەن. بەپىيە كىتېي پىشەسازىيەكانى عىراق، زۆر فاكىتەر ھەن بەشدارن لە بەرزبوونەوھى تىچووى بەرھەمى ناوخۆي. لەوانەش شىوازى كۆن و بەسەرچوولەگەل تەكنەلۇجىيە كۆن، نەبوونى تازەگەرى و نەبوونى شارەزاي. واپىدەچىت عىراق لە بەكۆمپىوتەركردنى پىرۇسەكان و پىادەكردنى شىوازە مۆدېرنەكان دواكەوتىت. ئەو تەكنەلۇجىيا و شىوازە تازانە دەپ بىن بە بنچىنەى پىرۇگرامى گەشەپىدراوى تازە بۇ گەيشتن بە پىوئىستىيەكانى پىشەسازى. پىرۇفايلى چاوەروانكراوى ئەم كەرتە برىتىيە لە كەمىنەيەكى بچووك لە لىھاتوويە زانكۆيەكان و زۆرىنەيەكى گەورە لە لىھاتوويە پىشەيەكان. يەكەمىن دە پىشە لە نمونەى رووپۆھەكە، لە پىشە كارگىرپىيەكان زىادە ھەبوو، و 26%ى نمونەى ھىزى كارەكە لىھاتوويە زانكۆيەكان ھەبوو. بۆيە، واپىدەچىت كە نمونەى ھىزى كارى ئىستاي بەرھەمپنەن لەووپەرى قورسىدا بىت لە ھەردوو رووى ژمارەى پىشەكان لە ئاستى كارگىرپى، و لىھاتوويە ھىزى كاردا.

بەپىيە داتاكانى دابىنكردنى كارامەيەكان كە لە دامەزراوہ گىشتىيەكانەوھە لەسەر ھەموو ئاستەكانى ئەم توئىزىنەوويە ھەرگىراونى، ئەوانەى دەرچووى خوئىندنى زانكۆي نىن دوو ھىندەى ھەلگىرانى دىپلۆم و بىروانامە كە لىھاتوويە پەيوەندىدار بە بەرھەمپنەنەكان ھەيە، دەچنە نىو بازارى كارەوھ. ئەمە پىدەچىت لە ئاستى دابىنكردنى كارامەيەكان بۇ ئەم كەرتە ناھەماھەنگىيەكى بەرچاوپىت. وا دەرەكەوئىت كە كەلئىن لە كارامەيەكان سى رەھەندى ھەبىت: ئاست، پىسپۆرى و كارامەيەكانى شىواوبوون بۇ دامەزراوندىن. پىدەچىت زىادەيەكى لە رادەبەدەر لە ژمارەى دەرچووانى خوئىندنى زانكۆي بۇ كەرتە بالاكەن ھەبىت، و رەنگە ئەگەرى ھەبوونى ژمارەى زىاد و سەربارىش ھەبىت لە پىسپۆران، بەجۆرئىك كە رايھىنانى تايبەت بە پىشەسازى (لەگەل بوونى پەيوەندى پتەو لە نىوان رايھىنان و كاردا) چاكتر بتوانن خواستى بازارى كار پىپكاتەوھ.

تىچووى بەرزى بەرھەمپنەن لە عىراق، كە واىكردوھە كۆمپانىاكانى ناوخۆ لە كىپرېكى لەگەل ولاتانى ھاوسىدا قازانچ نەكەن، پىدەچىت بە شىكى لە رىنگەى ھىنانى تەكنەلۇجىيە مۆدېرنى بەكۆمپىوتەركراو و ھىزى كارى قەبارە بچووكتر و خواون كارامەيە بەرزتر چارەسەربىكرىت: بە ھەبوونى كارامەيە تازەى شىواوبوون بۇ دامەزراوندىن ھەكو بىركردنەوھى داھىنەرانە، كارامەيە دىجىتالى، كارامەيەكانى فېرېوونى بەردەوام و زمانە بىيانىيەكان. دەپن ئەوانەى فېرېكردن و رايھىنان دەستەبەر دەكەن دلتىا بىن لەوھى دەرچووەكانىان ئەو كارامەيەكانىان ھەيە.

## كەرتى گواستەنەوھە و كۆگايىكردن

بە گىشتى، پىدەچىت خواونكارانى بەشدار لە رووپۆھەكە بەشىوويەكى رىژەي لە كارامەيە ستافى خوئان رازى بىن، و سەبارەت بە ھەندى پىشە، كارامەيەكانى ستاف بەشىوويەكى بەرچاو زۆرتەرە لە پىشەيەكانىان. رەنگە پىشەيەكانىان نەمەكان نامازە بىت بۇ ئەوھى كە پىداويستى و پىشەيەكانى كەرتەكە لە قۇناغىكى پاشەكشىدا بووبن. سەرھەرى ئەوھى خواونكارانى گواستەنەوھە و كۆگايىكردن بەشىوويەكى گىشتى لە كارامەيەكانى ستافى خوئان لە ماوھى پاشەكشىدا رازى بوونە، رەنگە پىشەيەكانىان لەگەل باشتىبوونى بارى ئابوورى و فەراھەمكردنى رىنگەى بازارگانى تازە و پەيوەندىيە بازارگانىيەكان، بەرزىتەوھ.

فېرېكردن و رايھىنانىكى زۆر لەسەر بنچىنەى دامەزراويە بۇ كەرتى گواستەنەوھە لە ئاستى خوئىندنى زانكۆي پىشەكەشەكردىت، لە كاتىكدا كە زۆربەى پىشەكان ئەوانەى دەكەونە سەرھەوى لىستى كارەكانى ئەم كەرتە لە رووپۆھەكە برىتەن لە پىشەى پىشەگەرانەى كارامە و نىمچە كارامە. لەبەر ئەوھى زۆربەى كەرتى گواستەنەوھە لە دەستى كەرتى تايبەتدايە، رەنگە چاوەروانبىكرىت ھەر كەلئىنئىك لە دابىنكردنى كارامەيەكاندا لە رىنگەى رايھىنان "لەكاتى كاردا" پىرېكرىتەوھ، بەلام ئەم راپۆرتە دەرىدەخات كە تەنبا 29%ى كۆمپانىا رووپۆكراوھەكان لە پىنج سالى دووايىدا رايھىنانىان پىشەكەشكردوھ.

بۇ بەرسفدانەوھى ئەنجامەكانى ئەم راپۆرتە، پىوئىستە پىشەكەشكارانى خزمەتگوزارىيەكانى فېرېكردن و رايھىنانى تەكنىكى و پىشەيەكى لە عىراق بىر لە دابىنكردنى رايھىنان بىكەنەوھە لەسەر بنچىنەى شىواوبوون بۇ ئەو پىشەيەكانەى كەوا ئىستا رايھىنانىان بۇ دەستەبەر نىيە (وھكو شوفايرانى ماشىنە قورسەكان و بەكارخەرانى كارگە قورسەكان) و رايھىنان بۇ ئەو بوارانەى كە نىيازى روون بۇ بەكرىگرتىنان ھەيە، وھكو كۆگايىكردن، و رايھىنان لەسەر كارى ئاست نزمىرى "بەرپۆھەردنى كالاكان" وھك پىشەى نووسەرى بابەتە كۆگايىكراوھەكان و گۆزەرانى بار و شتومەك لەخۆى بگىرىت. بۇ ھەموو پىشەكانى گواستەنەوھە، لەوانەش شوفايرانى تاكسى، گەيەنەرانى گواستەنەوھە و نووسەرانى راگواستن، رايھىنان لەسەر تەكنەلۇجىيا دىجىتالىيەكانى وھكو GPS و زمانە بىيانىيەكان بەسوود دەبىت.

## كەرتى بازارگانىكردن بە كۆ و بە تاك

تەنبا 32%ى رىژەى دەرچووان بۇ خزمەتگوزارى و فرۆشتن لە كەرتى تاك فرۆشىدا نامادەكراون، لەگەل ئەوھى كە گەورەترىن كەرتى



لاوهكېبه له رووی ژماره كۆمپانیاكانهوه، و هەر هه موو نه وانه نه و كه سانه ن كه قوتابخانه يان جېښتووه و خوځي راهېنانيان له بازرگانيدا بېنيوه. كه متر له 20% ناماده ن بو چاكردنه وهی ماشینه كان، و زوربه شيان نه وانه ن كه قوتابخانه يان جېښتووه يان دهرچووانی وهزاره تی كار و كاروباری كۆمه لايه تېن، له گه ل هه ندېك راهېناني زانكۆي له بواری ميكانيك له هه رېي كوردستاندا.

ته نيا 3% ده رچووان به دياريكراوی بو نه جامدانی كاری رېكلام و بازا رگه ری ناماده كراون. له ناوه رۆكی نه م شيكردنه وه به دا، وا پېده چیت كه لېنېكې راسته قېنه له دا بېنكردي دهرچووان هه بېت، چونكه به رپوه به رانی فرۆشتن و بازا رگه ری له نيو ده پېشه ی يه كه می كار كه ری دا دهرده كه ون له عېراق و هه رېي كوردستان له سا لې 2017، و نه مه بواری كه كه نه نجومه نی كه رتی نه زمونگه ری فرۆشتنی تاك و كۆ زیاترین دهرفه تی بو گه شه سه نندن و زیاد بوونی توانای كېر كېي نه م كه رته ی تېدا ده بېنن.

له گه ل نه وه شدا كه به شدارانی رو پپوه كه له عېراق هېچ كه لېنېكېان له كارامه بېانی بېر كرده وهی دا هېنه رانه، فېرېوونی به رده وام، ته كنه لۆجیای دیجیتال يان زمانه بېگانه كان ديارى نه كرده وه، نه و بو ارانه ی كارامه ی زور به چرې له هه رېي كوردستان ده ستنېشان كراون و پېده چي نه مه زور به ناراسته جېهانیه كانی بازرگانې به كۆ و به تاك په یوه نديدار بېت، و روانی نه نجومه نی نه زمونگه ری كه رته كه وایه كه كه رته كه توانای كې به ر كېي زیاتری ده بېت به به كار هېناني ته كنه لۆجیای نو ی بو بازا رگه ری به ره مه كان بو به كار به ران كه پېوستیيان به وه هه یه فېر ب كړېن بو به چا كتر دانی كالای خو ما لې كه وا كو ا لېتیه كه ی با شتر بېت. له هه رېي كوردستان زمانى بېانی با یه خېكې ته واوی هه یه چونكه خه ل كېكې زور له وئ عه ره بې يان ئېنگلېزى قسه نا كه ن. واده رده كه وئ كه بو سه ركه وتنی بازرگانى گرنگه توانای به كار هېناني زمانه سه ره كېبه كانی ناوچه كه و ئېن ته رنېتی هه بېت.

### پروگرامی چاكسازى فېر كردن و راهېناني ته كنىكى و پېشه یی له عېراق و هه رېي كوردستان

ئۆفیسى یونسكو له عېراق، له بهر رو شنا یې پروگرامی چاكسازى فېر كردن و راهېناني ته كنىكى و پېشه یی، پروگرامی راهېناني نمونه یی له سه ر بنچینه ی شیاوی داناوه بو بېناسازى (دیوارسازى، كۆنكریت و دارتاشى)؛ میواندارى (چېشتلېنه رو پېشخزمه ت)؛ كشتوكال (سامانى نازه ل و دانه و ئېله)؛ فېنكردنه وه؛ به ستانى كار هبا؛ با یه خدان به جه سته و قژ. به رنامه یه كى كشتوكال دېزاینكراوه (له دهوك تا فېكر اوه) به شپوه یه كى ناوازه بو پېشه سازى كشتوكالې ناوخو له كه رتی نافه رمیدا. هه موو پروگرامه كان لایه نی كه م ماوه یان شه ش مانگه. هه موویان پشت به ستاندارده پېشه بیه كان ده به ستن و كارامه بیه تازه كانى شیاو بوون بو دامه زراندىن له خو ده گرن له پال كارامه بیه ته كنىكیه كان بو پېشه دياريكراوه كان. رهنگه نه م پروگرامه تازه دانراوانه له لایه ن دا بېنكاره كانی راهېنان به كار بېن و ده كړیت بېنه نمونه بو په ر هېدانى راهېنان بو پېشه ی تر كه له راپورته كانى هه لسه نگاندىن بازا رى كار و شيكردنه وهی كارامه بیه كاندا رو شنا بېان خراوه ته سه ر.